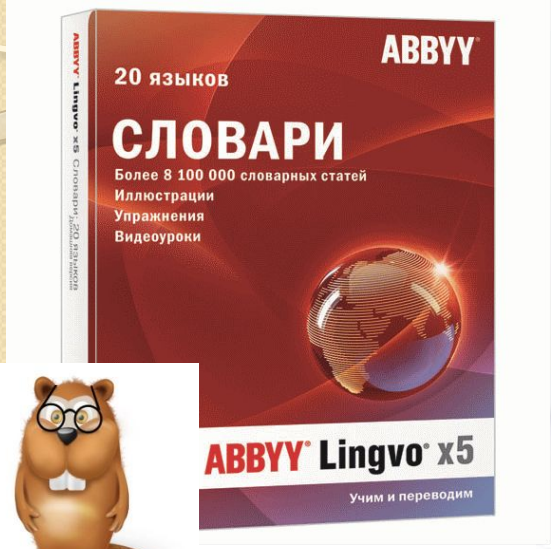
Лекция
Интернет-ресурсы переводчика

План лекции:

- Переводчик и Интернет
- Интернет-сообщества переводчиков
- Персональные сайты и блоги ведущих переводчиков
- Переводческие форумы
- Сайты для переводчиков-фрилансеров
- Интернет-ресурсы для переводчиков
- Сайты профессиональных организаций

Как переводчик жил без Интернета?

Переводчик и Интернет



Интернет в работе переводчика

1) быстрый доступ к огромным массивам справочной информации: электронные словари, энциклопедии, глоссарии, терминологические ресурсы;
2) использование Сети в качестве универсального многоязычного корпуса текстов;
3) получение фоновых сведений по предметной области переводимого текста;
4) использование специализированных переводческих и лингвистических ресурсов;
5) оперативная связь.

Интернет и информационная культура переводчика

- Профессиональные Интернет-сообщества;
- Интернет-сайты и блоги переводчиков;
- Переводческие форумы;
- Сайты профессиональных организаций;
- Сайты для переводчиков-фрилансеров;
- Интернет-ресурсы для переводчиков.

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ИНТЕРНЕТ-СООБЩЕСТВА

«Город переводчиков»

- Новости отрасли
- Энциклопедия переводчика
- Блоги переводчиков
- Авторский дневник Екатерины Рябцевой
- Форум
- Работа
- Читальня

ПРАЗДНИКИ

21 мая — День военного переводчика

30 сентября — Международный день переводчика

4 октября — День рождения Города переводчиков

День библейского переводчика

БЛОГИ

Минута молчания. | Bruja Agata

Смешное: математики рассчитали взаимное влияние писателей | eCat-Erina

Найдите десять отличий... | polymerase

Вчера! | Andrew

Живот болит - сапор, замок висит - сапор | Константин Лакшин

Наш Город — уютный дом для переводчиков любого калибра, без конкуренции, дом, где можно расслабиться и поговорить на «свои» темы, почувствовать себя не одиноким волком, а членом большой семьи переводчиков.

RSS подписка

ЖАДИНА ГОВЯДИНА

[Мозгорилла] Отчет с конференции ELIA Networking Days в Мадриде

Константин Дранч: «Число переводческих конференций в последнее время просто зашкаливает. Как головы Гидры, на месте сгинувших форумов LISA вырастают новые и новые площадки для общения. Сегодня перечень потенциально интересных для бюро переводов мероприятий включает «клиентские» Tekom и LocWorld, софтверные TMS Inspiration Days и MemoQ Fest, отраслевые от GALA, ELIA, TAUS, национальные TFR, NTIF, EUATC и так далее. На все не поедешь – не хватит времени, да и цены на билеты кусаются, до 1100 евро только за вход.

С этой точки зрения, стоит ли делать выбор в пользу ELIA Networking Days?

Для постороннего взгляда, ценность этого события сомнительна в сравнении с более многолюдными сборищами. 120 делегатов в этом году, причем не все из них приехали на оба дня, список участников на 2/3 состоит из небольших и средних бюро переводов из не самых богатых стран Европы: Греции, Испании, Хорватии, Латвии, Румынии и прочих. Прямых заказчиков услуг, если они и были, можно пересчитать по пальцам одной руки. Складывая чемодан, я надменно сравнивал эти цифры с куда более внушительными показателями Translation Forum Russia. На месте оказалось, что я глубоко ошибался, полагая, что размер конференции – самое главное».

Читать дальше: http://mozgorilla.com/articles/kdranch-elia2012/

11 May 2012 by eCat-Erina

http://www.trworkshop.net/

[РФ, Москва] Сегодня и завтра: нужны добровольцы (перепост)

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ИНТЕРНЕТ-СООБЩЕСТВА

«Студенческий городок» на форуме ГП

- Обсуждение проблем обучения переводчиков в различных ВУЗах
- Возможность получить помощь от более опытных коллег
- Обсуждение дипломных и курсовых работ
- Поиск литературы по конкретным темам

ПЕРСОНАЛЬНЫЕ САЙТЫ И БЛОГИ

Сайт М.А.Загота

Михаил Александрович Загóт – переводчик-синхронист, шансонье, автор и исполнитель песен

- Информация о переводчике
- Словарь библеизмов с переводом на русский язык и толкованием
- Видео и аудио

Михаил Загот
профессиональный переводчик
шансонье, автор и исполнитель

www.zagot.ru

Войти | Register

12.05.2012

English | Главная | Обо мне | Услуги | Библеизмы | Переводы | Песни | Синхрон | Фотографии | Форум

Новости и анонсы

Мишка!

Автор: Administrator

16.04.2012 18:15

Твитнуть | Я рекомендую | 13

СОЦИАЛЬНЫЕ СЕТИ

Мы ВКонтакте

Фан-клуб Михаила Загота "ИнтелШанс"

1 720 участников

Елена

Михаил

Юлия

Ася

Александр

Подписаться на новости

ВИДЕО

ПЕРСОНАЛЬНЫЕ САЙТЫ И БЛОГИ

Сайт Д.И. Ермоловича

- *Дмитрий Иванович Ермолович – Профессор кафедры перевода английского языка переводческого факультета МГЛУ, переводчик-синхронист*
- Публикации (download)
- Вопросы-ответы
- Дополнения к словарю (НБАРС)
- Коллекция ошибок в разделе «Так не говорят по-русски»
- Коллекция переводческих трудностей в разделе «Переводизмы»

http://yermolovich.ru/

Суббота, 12.05.2012

Сайт Д.И. Ермоловича

Главная | Регистрация | Вход

Приветствую Вас **Гость** | RSS

ПОИСК ПО САЙТУ

Найти

РАЗДЕЛЫ САЙТА

- Главная страница
- Краткие биографические сведения
- Публикации
- Синхронный перевод
- Интервью
- Вопросы-ответы, дискуссии
- Дополнения к НБРАС
- Новости английского языка
- Так **не** говорят по-русски
- Переводизмы
- Внешние рецензии, отзывы, комментарии
- Мои учителя
- Профессионал в семье и друзья в профессии
- Советую прочитать!
- Гостевая книга
- Обратная связь

ЦИТАТА ДНЯ Цитатник

Надо отрепетировать хорошенько, чтоб слова выговаривать на английском языке. "**Come on**" у нас получается «амон», а буква **к** не произносится хорошо.

Из интервью вокального коллектива «Бурановские бабушки» программе «Вести» 10.05

Добро пожаловать на сайт профессора Ермоловича!

Фрагмент фото со студентами выпуска 2012 г.

Внимание! Если Вы хотите стать кандидатом наук, у Вас есть шанс учиться в **бесплатной аспирантуре** МГЛУ под руководством Д.И. ЕРМОЛОВИЧА. Подробнее...

НОВОСТИ САЙТА NEW

Подписаться на рассылку новостей сайта

7 мая 2012 г.

Об очередной «новации» в таблице Менделеева от русской редакции телеканала «Евроньюс» читайте в этом материале, размещённом в рубрике «Переводизмы»

2 мая 2012 г.

На сайт выложен текст критической статьи «Обман, не имеющий аналогов» о том, как под видом новинки читателю был предложен «лексикографический труп»

24 апреля 2012 г.

В рубрике «Вопросы и ответы» размещён ответ на вопрос Елены из Владивостока «Как переводить с «олбанского»?»

20 апреля 2012 г.

На сайт выложено ещё 4 главы из очерка «Открывая Мюллера»

18 апреля 2012 г.

ПЕРСОНАЛЬНЫЕ САЙТЫ И БЛОГИ

Сайт В.Б. Кашкина

- *Вячеслав Борисович Кашкин – профессор кафедры теории перевода и межкультурной коммуникации факультета романо-германской филологии Воронежского государственного университета*
- Публикации (download)
- Ссылки на другие лингвистические ресурсы

Вячеслав Борисович Кашкин
доктор филологических наук, профессор

http://kachkine.narod.ru/KashkinRu.html

Монографии, учебники

- Professional English, 1985
- Функциональная типология перфекта, 1991
- English for Thermal Engineering Students, 1995
- Технология машиностроения и металлообработки (английский язык), 2000
- Функциональная типология (неопределённый артикль), 2001
- Введение в теорию коммуникации, 2003 (1-е издание, 2000)
- Сопоставление языков в истории языкознания, 1, 2003
- Сопоставление языков

Биографическая справка

- заведующий кафедрой теории перевода и межкультурной коммуникации факультета романо-германской филологии Воронежского государственного университета
- член Правления Союза переводчиков России (СПР), Председатель Воронежского регионального отделения (2002-2011)
- член Координационного совета Российской коммуникативной ассоциации (РКА)
- член International Communication Association (ICA)
- член International Association for Translation and Intercultural Studies (IATIS)
- Председатель Воронежского регионального отделения Российской Ассоциации лингвистов-

English version

Ученики

- Я.Н.Еремеев
- Т.В.Абрамова
- И.Н.Яковлева
- Е.И.Михеева
- Г.В.Матченко
- А.А.Болдырева
- Е.В.Сарафанникова
- О.В.Спиридовский
- Е.Р.Савицкайте
- Е.В.Щепотина
- М.Е.Трубчанинова
- А.К.Макаров
- Л.А.Борисова
- И.В.Добрынина
- Е.Ю.Дьякова
-

Ссылки

- Фамилия: Кашкин

ПЕРСОНАЛЬНЫЕ САЙТЫ И БЛОГИ

Сайт П. Палажченко «Мой несистематический Website: лингвистика и политика»

- *Павел Русланович Палажченко – переводчик, работал с М.С. Гобачевым и Э.А. Шеварнадзе, переводчик-синхронист*

- «Несистематический словарь»
- Статьи по лингвистике и переводоведению
- Ссылки на полезные ресурсы

http://pavelpal.ru/

Мой несистематический Website: лингвистика и политика
Сайт Павла Палажченко

Форум | Почта

Поиск

Вход для пользователей

Имя пользователя: *

Пароль: *

Вход в систему

- Создать новую учетную запись
- Запросить новый пароль

Навигация

- Форум
- Лингвистика
- Политика
- Мой читальный зал
- Из моего архива
- Фотоальбом
- Ссылки
- Почта

Добро пожаловать

Опубликовано 25 июля, 2007 - 23:04 пользователем П.Палажченко. [Новости сайта]

Добро пожаловать на Мой несистематический website.

Я не могу пожаловаться на «отсутствие присутствия» в Интернете. Мои статьи, комментарии и сообщения можно найти на многих сайтах. Здесь вы найдете ссылки на некоторые из них. Поэтому цель этого проекта – не дублировать то, что уже есть в Интернете, а создать непосредственное «представительство» и возможность для общения без посредников.

» **Войдите** или **зарегистрируйтесь**, чтобы добавить комментарий **Читать дальше**

Мы тряхнули стариной в Чикаго

Опубликовано 25 апреля, 2012 - 22:31 пользователем П.Палажченко.

UPDATE: Gorbachev remembers Soviet fall.

Live and in Person, History Comes to Chicago's Classrooms

By Steven Yaccino
The New York Times

Страничка из словаря

philosophy

Часто встречается в словосочетан
the philosophy of something,
например, *the philosophy of this project*. ...

Читать дальше

Последние комментарии

- По возвращении...
  1 неделя 1 день назад
- http://rg.ru/2012/04/12/sr
  4 недели 1 день назад
- Точная цитата и запись
  4 недели 1 день назад
- Я трансляцию не
  4 недели 2 дня назад
- Мы же взрослые люди...
  4 недели 2 дня назад
- Машинный перевод неграмотных фраз и текстов
  5 недель 2 дня назад
- Способный парень (и похож что не "липа")
  5 недель 3 дня назад

ПЕРСОНАЛЬНЫЕ САЙТЫ И БЛОГИ

Сайт А.П. Чужакина

- *Андрей Павлович Чужакин – переводчик, специалист по странам Африки, доцент, преподает в МГЛУ.*

- *Публикации*
- *Практические советы (устный перевод)*
- *Видео уроки*
- *Книги по переводческой скорописи и издания «Мир перевода»*

МИР ПЕРЕВОДА©

Персональный сайт
Чужакина Андрея Павловича

"Язык познаётся легко через живой интерес."
жин

Анонсы /хроника событий

Текущие новости - на гостевой странице

Вышел учебник по устному переводу на украинском языке в соавторстве с С.Сапрыкиным

нятия по
английскому языку и
общению. Тел. (903) 196-5551
(495) 936-0479 (автоответчик)

Искать! на сайте на Народ.Ру на Яндексе

- НОВОСТИ
- ОБ АВТОРЕ
- ПУБЛИКАЦИИ
- КНИГИ ПО УСТНОМУ ПЕРЕВОДУ
- ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ
- СЕМИНАРЫ / ЛЕКЦИИ
- ОТЗЫВЫ, ПОЛЕМИКА
- ФОТОАЛЬБОМ
- КОНТАКТЫ
- ГОСТЕВАЯ/ПОСЛЕДНИЕ НОВОСТИ

ПЕРСОНАЛЬНЫЕ САЙТЫ И БЛОГИ

Блог И.С. Шалыта «Заметки о техническом переводе»

- *Израиль Соломонович Шалыт – директор инженерной переводческой компании «Интент», г. Москва*

- Полезная информация о техническом переводе
- Ссылки на уникальный Бесплатный справочник технического переводчика

http://i-shalyt.livejournal.com/

Username Password Log in

Remember Me Forgot your password? Create an Account

You are viewing i_shalyt 's journal

I_SHALYT

RECENT ENTRIES FRIENDS ARCHIVE USER INFO RSS

Заметки о техническом переводе

014. Пресловутое качество технического перевода

October 17th, 2011

На прошедшей в Санк-Петербурге международной конференции Translation Forum Russia 2010 докладчики неоднократно затрагивали тему качества перевода. Из того что я услышал, получается приблизительно следующая картина (к сожалению, отсутствуют тексты и аудиозаписи докладов, поэтому мои впечатления могут быть неточными):

(Read more...)

Пользуйтесь бесплатным ***Справочником технического переводчика*** *http://intent.gigatran.com/*

Tags: качество технического перевода, письменный перевод

40 Leave a comment Add to Memories Share

013. Translation Forum Russia 2011. Впечатления

October 4th, 2011

(Read more...)

ПЕРСОНАЛЬНЫЕ САЙТЫ И БЛОГИ

Блог М. Волошко «Wordhord»

- *Михаил Волошко – переводчик из Украины*

- Подборка авторских глоссариев по различным тематикам (EN-RU-DE-UKR)
- Заметки о трудностях перевода, рекомендации по работе с программами ТМ
- Ссылки на другие ресурсы

WORDHORD

Human Translation. MT-Free.

Search

http://www.wordhord.com/

Home | About | Books | Glossaries | Humor | Products | Services | T-Catalog | T-School

Месяц бесплатно в 2checkout

Заработок, Новости — 4 Comments — 08.05.2012

В компании 2Checkout пробуют новый способ тарификации. С 1 мая оплата будет помесячной.

Чтобы пользоваться этой системой в первый месяц бесплатно (экономия 10,99 $):

1. Зарегистрируйтесь на www.2checkout.com.
2. Заполните регистрационную форму.
3. Введите мой промо-код: wordhord.

Вам будут доступны следующие способы приёма платежей:

- Visa
- MasterCard
- PayPal
- AMEX
- Discover
- Diner's Club и пр.

Подпишись

Feed to email

Enter your email address:

Subscribe

Delivered by FeedBurner

ПЕРСОНАЛЬНЫЕ САЙТЫ И БЛОГИ

Блог Максима Манжосина «Тетради переводчика»

- http://blog.slovotolk.com

- Проект «Словотолк» - подборка англо-русских глоссариев по различной тематике
- Практические советы переводчикам
- Ссылки на блоги других переводчиков

ПЕРСОНАЛЬНЫЕ САЙТЫ И БЛОГИ

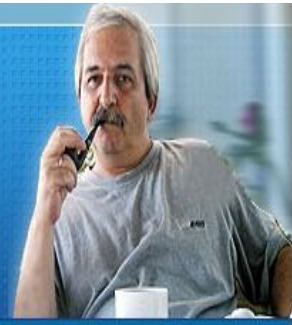
«Школа перевода В. Баканова»

- *Владимир Игоревич Баканов – переводчик, литератор, издатель*

- Полезные материалы для художественных переводчиков
- Конкурсы перевода
- Советы начинающим переводчикам

http://www.bakanov.org/

Школа перевода
Владимира Баканова
www.bakanov.org



О школе | Конкурсы | Форум | Контакты | Новости школы в ЖЖ | Блог В. Баканова | Найти!

- НОВОСТИ ШКОЛЫ
- КАК К НАМ ПОСТУПИТЬ
- НАЧИНАЮЩИМ
- СТАТЬИ
- ИНТЕРВЬЮ
- ДОКЛАДЫ
- АНОНСЫ
- ИЗБРАННОЕ
- БИБЛИОГРАФИЯ
- ПЕРЕВОДЧИКИ
- ФОТОГАЛЕРЕЯ

АНОНСЫ

С согласия издателей мы публикуем отрывки из готовых, но еще не вышедших в свет переводов. Наша Школа готовит около 120 книг в год; на этой странице мы будем предлагать вашему вниманию лишь самые интересные.

Полный список опубликованных и находящихся в печати переводов см. Библиография.

ДАТТОН, ДЖУДИ. СЕЗОН НАУЧНЫХ ЯРМАРОК
Даттон, Джуди. Science Fair Season
научно-популярная литература
Перевод: Андреев А.
Астрель

НОВОСТИ

10.05.2012...

Внимание! Изменился срок подачи работ на конкурс №19. ПОСЛЕДНИЙ ДЕНЬ СДАЧИ РАБОТ - 17 мая 2012 года (до 24.00 по МОСКОВСКОМУ ВРЕМЕНИ).

29.04.2012...

За апрель подготовлены и сданы заказчикам:

1. **Пайк, Эприлин**. Предначертание. Pike, Aprilynne. Destined. 2012 *фэнтези, юношеская литература* (ЭКСМО) Перевод: Плостак Л.
2. **Касслер, Клайв; Кемпрекос, Пол**. Синее золото. Cussler, Clive (with Paul Kemprecos). A Kurt Austin Adventure. Blue Gold. A Novel from The NUMA Files. 2000 *приключения* (ЭКСМО) Перевод: Абдуллин Н.
3. **Джером, Джером К.** Пол Келвер. Jerome Klapka Jerome. Paul Kelver. 1902 *проза XX века* (Астрель) Перевод: Сечкина Н.
4. **Эмблер, Эрик**. Злость. Ambler, Eric. A Kind of Anger. 1966 *детектив, проза XX века* (Астрель) Перевод:

ПЕРЕВОДЧЕСКИЕ ФОРУМЫ

Форум Города переводчиков

- «Социально-правовой округ» (вопросы оплаты труда, образования, информация о конкурсах и конференциях)
- «Технологии на службе переводчика» (Программы ТМ и аппаратное обеспечение переводчика)
- «Тематический округ» (проблемы перевода, связанные с тематикой текста)
- «Языковой округ» (проблемы перевода, связанные с особенностями языков)

4 октября 2011 г. Городу переводчиков исполнилось ДЕСЯТЬ лет!

НОВОСТИ | ЭНЦИКЛОПЕДИЯ ПЕРЕВОДЧИКА | БЛОГИ | АВТОРСКИЙ ДНЕВНИК | ФОРУМ | РАБОТА
ДЕКЛАРАЦИЯ | О НАС ПИШУТ | НАГРАДЫ | ЧИТАЛЬНЯ | КОНКУРСЫ | ОПРОСЫ

Список форумов

FAQ Поиск Наша команда Регистрация Вход

http://www.trworkshop.net/forum/

Текущее время: Сб май 12, 2012 13:02

Сообщения без ответов • Активные темы

СОЦИАЛЬНО-ПРАВОВОЙ ОКРУГ	ТЕМЫ	СООБЩЕНИЯ	ПОСЛЕДНЕЕ СООБЩЕНИЕ
Монетный двор Вопросы оплаты, стоимости труда Подфорум: Правовой проспект	1564	43712	NaillAS Сб май 12, 2012 11:49
Улица фрилансеров и офисников Фриланс vs инхаус Подфорумы: Третейский суд, Мост к внешнему миру	1693	73688	Uncle A Сб май 12, 2012 10:55
Площадь событий Проф. организации, семинары, конкурсы и др. события Подфорум: Российский форум переводчиков (TFR, Translation Forum Russia)	271	4032	Natalia Druzhinina Пн апр 16, 2012 09:43
Улица просвещения Переводческое образование и самообразование Подфорум: Студенческий городок	863	13537	Katrin Пт май 11, 2012 16:55

ТЕХНОЛОГИИ НА СЛУЖБЕ У ПЕРЕВОДЧИКА	ТЕМЫ	СООБЩЕНИЯ	ПОСЛЕДНЕЕ СООБЩЕНИЕ
Полезное программное обеспечение. Аллея Бродяги Подфорумы: Across, Déjà Vu, MemoQ, MT2007, OmegaT, Trados, Transit, Wordfast	2845	35108	blacklist Сб май 12, 2012 10:26
Аллея полезных железок Аппаратное обеспечение, облегчающее переводческую жизнь	294	6939	John Gower Вс май 06, 2012 12:50

ТЕМАТИЧЕСКИЙ ОКРУГ	ТЕМЫ	СООБЩЕНИЯ	ПОСЛЕДНЕЕ СООБЩЕНИЕ

ПЕРЕВОДЧЕСКИЕ ФОРУМЫ

Форум ассоциации лексикографов Lingvo

- «Беседы переводчиков» (вопросы-ответы, переводческие трудности, вопросы взаимодействия с работодателями
- Авторские разделы
- Ресурсы и инструменты переводчика (программы ТМ, словари и т.п.)
- Скорая переводческая помощь

LingvoDA

Ассоциация лексикографов Lingvo

О нас
- Об ассоциации
- Сотрудничество

Словари
- Скачать
- Как подключить
- Как создать
- Как разместить
- Конкурс
- Copyrights...

Страничка переводчика
- Наш словарь
- Заметки о переводе
- Мосты, Bridging the communication gap
- Участники проекта

Форумы

Полезные ссылки

http://www.lingvoda.ru/forum

Добро пожаловать в форум, Guest

Войти | Регистрация

Форум	Тем	Сообщений	Последнее сообщение
Форумы Ассоциации Лексикографов			
Технологии создания DSL-словарей Обсуждаем вопросы использования языка DSL и направления его развития Архив	255	1 429	24 апр 12, 11:04
О словарях для Lingvo Все о словарях, создаваемых под Lingvo: оценки качества, авторские права, проблемы создания и распространения.	588	2 774	сегодня, 03:08
Форумы переводчиков и лексикографов			
Беседы переводчиков Обсуждаем проблемы лексикографии и перевода в самом широком смысле. Архив	1 817	10 928	сегодня, 02:24
Делаем словарь вместе! Создаем словарь новых слов и значений Архив	261	1 654	3 май 12, 17:43
Дополнения к Моему Несистематическому Словарю Авторский раздел Павла Палажченко	241	1 939	9 май 12, 21:56
Уроки французского Авторский раздел Веры Флюр-Семеновой.	564	3 528	10 апр 12, 14:40
Мир компьютерной лексики Авторский раздел Э.М. Пройдакова	29	203	12 апр 12, 18:29
Обсуждаем статьи о языке и переводе Обсуждения статей, опубликованных на сайте; дискуссии с их авторами.	16	241	29 фев 12, 16:49

ПЕРЕВОДЧЕСКИЕ ФОРУМЫ

Форум на Мультитране

- http://www.multitran.ru
- Большое количество различных вопросов по разным тематикам
- Ссылки на другие переводческие форумы
- Недостаток – вопросы не разбиты по тематикам, а публикуются по мере поступления

САЙТЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДЧИКОВ-ФРИЛАНСЕРОВ

ProZ.com

- Возможность предложить свои услуги и найти заказы;
- Поисковик по глоссариям, созданным пользователями сайта
- Организация вебинаров, семинаров, школ, конференций и конкурсов перевода
- Форум

http://www.proz.com/

PROZ.com
The translation workplace

Регистрация Вход Основные сведения о ProZ.com русский

Главная Терминология Объявления о работе и базы данных Деятельность членов сайта Обучение Пр

Need to hire freelance translators or translation companies?

With over 300,000 **professional translators and translation companies** -- and no fees or commissions for clients -- ProZ.com offers the largest directory of professional translation services. Freelance translators working in Spanish, German, Italian, Chinese, Arabic, Japanese and other languages, and specializing in legal, medical, technical and other fields, can be contacted directly. Many professional translators and translation agencies display their rates and/or offer free quotes.

Search for professional translators & interpreters:

английский to
русский
Search (also: freelance translators in more languages)

or: **Post a translation job**

Looking for translation jobs or work?

As the translation industry's leading workplace, ProZ.com is the leading source of **translation jobs and translation work** for freelancers. If you are a professional translator or you operate a translation agency, you may register and create a profile for free. Become a full member to maximize your opportunities to network with other freelancers and professionals and obtain translation work.

Login or **create a free account**

Browse **translation jobs**

ProZ.com basics

Collaborate and learn

ProZ.com is home to the world's largest translator network. Professional translators use the site to collaborate on translation terms, translation dictionaries, translator training and more, and to get discounts on translator tools (such as SDL Trados). Translation contests and events for translators are also held.

KudoZ ™ terms help / term search

Discussion forums

Events & trainings

The ProZ.com Certified PRO Network

A network of certified translators and translation agencies.

Certified translators »

Translation agencies »

Find translators & interpreters

Translator & interpreter directory

Translation company directory

Post translation job now

Find translation / interpreting jobs

A quick look at ProZ.com

Jobs | Terms | Discussions | Events & training | News

The latest translation questions asked via KudoZ:

KudoZ – форум на ProZ.com

- Возможность задать вопрос переводчикам-носителям языка в любой языковой паре
- Возможность поиска по ключевым словам

http://www.proz.com/kudoz/

PROZ.com
The translation workplace

Sign up | Login | ProZ.com basics | English | Search ProZ.com

Home | Terminology | Jobs & directories | Member activities | Education | Tools | About | Ideas

Search the latest questions

Source language:

Target language:

Fields: All fields

View questions

Advanced search mode »

To see result counts, please refine your search criteria

More »

Time	Language pair Field	Question	Asker	Answers
09:47	**Polish to English** Law: Contract(s)	**niespełnianie przesłanek**	gosiawilska	-
09:47	**German to Spanish** Engineering (gene...	**rohrleitungsgebunden**	Montse S.	-
09:46	**Farsi (Persian) to English** Poetry & Literatu...	برابر با	SeiTT	-
09:45	**English to Czech** Environment & Eco...	**steam stripping**	Helena Gogelova	-
09:45	**French to Russian** Construction / Ci...	**épaisseur 63/100e**	Sergey Zubtsov	-
09:40	**English to French** Business/Commerce...	Non-PRO: **tail management**	Interlangue	-
09:40	**English to Polish**	**retail risk infrastructure**	magdawu	1

KudoZ™ translation help

The KudoZ network provides a framework for translators and others to assist each other with translations or explanations of terms and short phrases.

- Overview
- Latest translation questions
- Ask a translation question

See also:

ProZ.com term search
Search millions of term translations

САЙТЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДЧИКОВ-ФРИЛАНСЕРОВ

«Переводчик-фрилансер»

- Полезные статьи, затрагивающие различные аспекты работы переводчиков-фрилансеров
- Обзор полезных программ
- Возможность завести собственный блог
- Минус – ресурс новый, информации немного

НОМЕ | О САЙТЕ | КАРТА САЙТА | ОБМЕННИК | УСЛУГИ И ЦЕНЫ | КОНТАКТЫ | ОТЗЫВЫ | СКАЧАТЬ | Search... | GO

ПЕРЕВОДЧИК.in фрилансер

http://perevodchik.in

Новости | Статьи | Советы | Программы | Заработок | Ошибки переводчика | Блоговодство | Посты с мобильного

Featured Content

Супер раскрутка сайта

Супер раскрутка сайта и заработок в 6-и уровневой партнёрской программе Дорогой друг. Хочу предложить классный сервис по бесплатной раскрутке сайтов и заработку. Всем советую. Я участвовал в подобной системе, но там надо было создавать страницу, размешать ее на сайте у себя. Здесь этого не надо делать.

Как продлить жизнь АКБ вашего ноутбука

10 ФЕВ 2012

Ноутбук уже давно не предмет роскоши. В

Здоровье при сидячем образе жизни

16 ЯНВ 2012

1. Рабочее кресло должно быть средней

ЗАКАЗАТЬ ПЕРЕВОД

Вы можете подписаться на RSS или Email, чтобы получать последние новости сайта.

ПУБЛИКАЦИИ | КОММЕНТАРИИ

Ваш email... | Ок!

Книга «Переводчик-фрилансер»

TranslatorsCafé.com

- Возможность предложить услуги и получить заказ
- Ссылки на полезные ресурсы
- Вопросы-ответы (по типу KudoZ)

www.translatorscafe.com

TranslatorsCafé.com
where linguists and their clients meet

12.05.2012 10:02 GMT
На сайте пользователей: **567**, зарегистрированных: **83**
5 330 агентств переводов
155 399 зарегистрированных пользователей

Главная | Моё «Кафе» | Агентства | Переводчики | Заказы и работа | Сообщество | Справка

Поиск

Войти в систему

Пользователь

Пароль

Вход

Запомнить меня

Напомнить пароль
Бесплатная регистрация

Язык интерфейса

RU Russian – Русский

NEW FEATURES INCLUDE:

Нужен переводчик?

Опубликовать работу
Найти переводчика
Найти агентство переводов

TOP TC Masters

ASTeC

Работа | TCTerms | Форумы | Опросы | Статьи | Мастера | Словари

Добро пожаловать в TranslatorsCafe.com – сайт переводчиков и переводческих агентств!

Общайтесь с переводчиками из разных стран. **Предлагайте свои услуги зарегистрированным агентствам переводов.** Пользуйтесь полезными лингвистическими ресурсами. Обсуждайте с другими переводчиками насущные проблемы переводческой отрасли. А если вам понравилось в нашем кафе, не забудьте добавить его в избранное.

Вы профессиональный лингвист?

Зарегистрируйтесь на нашем сайте, если это ваш первый визит – регистрация бесплатная. Если вы уже зарегистрировались, представьтесь системе и **пользуйтесь полным набором услуг. Вы можете создать профиль, предлагать свои услуги агентствам переводов и отслеживать их ответы.** Зарегистрированным переводчикам будут отправлены уведомления обо всех опубликованных на доске объявлений работах в их языковых парах.

Вы затрудняетесь в переводе термина или фразы? Коллеги готовы вам помочь. Опубликуйте вопрос в TCTerms и в течение нескольких минут вы получите ответ.

Новые вопросы и ответы TCTerms

Задайте вопрос

Время, GMT	Языки	Вопрос	Спрашивающий	Ответы
9:38	немецкий>испанский	**Submagnalsteckern** Специализация: Машиностроение	Irineide Sánchez	0
9:21	немецкий>английский	**HANS BACH** Специализация: Общая специализация	Sidrakhurram Legal Translation Services	3
9:10	немецкий>испанский	**Reitersicherungssystem** Специализация: Машиностроение	Irineide Sánchez	0
8:05	немецкий>испанский	**M-Verschraubungen**	Irineide	0

Звезды TCTerms

Jane Lamb-Ruiz	56 575
Murad AWAD	37 316
Andrew Bramhall	31 386
Graham Oxtoby	26 687
Salah Farrag	25 599
Claude LeFrapper	20 664
Alison Varley	19 199
Giovanni Pizzati	18 511
Jaroslava Kamencová	16 570
Hans Nadler	14 932

Самые активные пользователи

Избранный переводчик

Мастер ТС
Julie Aviv

Never lost in translation

Станьте Мастером!

Последние публикации в форумах:

RE: ...and war (2)

http://socialtranslation.ru/

- Международная социальная сеть для переводчиков
- Возможность предложить услуги и найти заказы
- База бюро переводов, репетиторов, переводчиков
- Форум

http://socialtranslation.ru/

Social translation

«Social translation» - Интернет Биржа переводчиков

Поиск

Расширенный поиск

Нью-Йорк Токио Москва Лондон

Главная | Вакансии для переводчиков | Резюме переводчиков и организаций | Обучающие организации | База репетиторов

Форум | Группы | Информация | Магазин | Контакты | Вход | Регистрация

Регистрация и размещение информации на сайте бесплатны. После того, как вы в первый раз войдете на сайт (сразу после регистрации), доб

Сделать заказ

- Сделать заказ
- Skype-звонок администратору
- Заказать обратный звонок
- Чат
- Условия заказа перевода

Наши услуги

- Сделка без риска
- Аудит перевода
- Аутсорсинг
- Реклама на сайте
- Партнерство
- Онлайн переводчик

Апостиль и легализация
Верстка перевода
Написание, рерайт текстов
Перевод аудиороликов
Перевод бизнес планов, ТЭО
Перевод видео
Перевод переговоров

После вступления в ВТО в странах СНГ и России может возникнуть проблема - нехватка переводчиков для тех объемов работ, которые необходимо выполнить. Понимая эту потребность, нами открыта «Social translation» - Интернет Биржа переводчиков, социальная сеть для экономии затрат за счет отсутствия посредников.

«Social translation» - международная социальная сеть, где собираются для общения профессионалы переводческой деятельности, иностранцы всего мира и русские школьники или студенты, чтобы подучить язык в живом общении для улучшения произношения. В отличие от популярных социальных сетей наш портал служит поиску новых контактов для обмена профессиональным опытом по переводческой деятельности, предоставляет возможность обрести популярность в профессиональных кругах и узнаваемость в сообществе частных переводчиков и репетиторов.

Регистрируйтесь на сайте биржи переводчиков "Social translation", размещайте своё фото, расскажите о себе: какими языками Вы владеете. Раскручивайте свой имидж сами (рекомендации, отзывы, рейтинг), заказчик будет выбирать из 1000 кандидатов, и общаться с Вами ему должно быть интересно.

Выбирайте, какой язык вам подходит, заказывайте обратный звонок через Skype и в онлайн режиме начинайте диалог. Сравните услуги крупнейших международных компаний по переводу, а также услуги студентов Университета Дружбы Народов - носителей языка, не заламывающих цены. Географический охват позволяет искать переводчиков по всему миру.

Экскурсия по сети

Юридические и физические лица могут получить возможность совершенно бесплатно:.
-размещать резюме компании, вакансии для переводчиков, искать исполнителей фрилансеров и договариваться на обоюдно выгодные условия перевода.
-создавать в сети группу, где будет формироваться команда переводчиков для работы «под Вас» или где

Вход на сайт

E-mail:

Пароль:

Вход | Запомнить меня

Регистрация
Забыли пароль?
Обратная связь

Статистика

- Переводчиков: 1253
- В контакте: 248
- Отзывы: 1848
- В магазине: 12 товаров
- Переводчиков, фирм: 665
- Учебных организаций: 7
- Работодателей: 35
- Тем на форуме: 327
- Сообщений на форуме: 128

САЙТЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДЧИКОВ-ФРИЛАНСЕРОВ

Другие сайты для поиска работы

- http://www.aquarius.net/
- http://www.weblancer.net/
- http://www.free-lance.ru/
- http://www.guru.com/

ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДЧИКОВ

http://translation-blog.ru/

- ОГРОМНОЕ количество информации по теории и практике перевода
- Ссылки на другие ресурсы
- Глоссарии терминов переводоведения
- Информация об изданиях по переводу, конкурсах, конференциях и т.д.

ВСЕ ВИДЫ ПЕРЕВОДА

Перевод от А до Я

Алфавитный указатель

ПОИСК ПО САЙТУ

Новости и объявления

ВАКАНСИИ и ПЕРЕВОДЫ !!!

Переводческие услуги !!!

Глоссарий терминов

Семинары,конференции,конкурсы

КАРТА САЙТА

О проекте / Контакты

ЧАСТЫЕ ВОПРОСЫ

ЗАКАЗАТЬ ПЕРЕВОД

ВСЕ ВИДЫ ПЕРЕВОДА

Translation-Blog.ru - Информационный портал и блог о профессии переводчика и изучении языков.

Материалы сайта будут особенно полезны начинающим переводчикам и всем, кто интересуется вопросами профессионального перевода и профессионального изучения языков.

- Все виды и жанры перевода - указатель для быстрого перехода к соответствующим рубрикам (письменный, устный, экономический, медицинский перевод и т.д.)
- Виды перевода от адекватного до эквивалентного: переводоведческие аспекты

Принимаются к размещению на сайте статьи и материалы по теории и практике перевода.

тИЦ: 30
PR: 4

Интернет для переводчиков

Открылась **социальная сеть для переводчиков**

ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДИКОВ

http://translations.web-3.ru/

- Полезная информация по теории перевода
- Образцы переведённых документов
- Коллекция полезных ссылок
- Форум
- Статьи по проблемам перевода

Портал переводчиков
translations.web-3.ru

В начало

Контакты

Форум

Карта сайта

Пользователь: Гость
Авторизация | Регистрация

Поиск

Разделы сайта

- Новости
- Введение
  - Translator и interpreter. В чем различие?
  - Профессия переводчик. Области специализации
  - Речевой этикет в межнациональном общении
  - Виды переводов
    - Художественный перевод
  - Классификация языков
  - Переводческие трансформации
    - Лексические трансформации
    - Грамматические трансформации
    - Конкретизация и генерализация
    - Прием лексических добавлений
    - Прием лексических опущений
    - Прием смыслового развития
    - Антонимический перевод
    - Прием целостного преобразования
    - Компенсация
- Читальный зал
  - Перлы переводчиков
  - Практикум переводчика
  - Статьи для переводчика
  - Примеры художественного перевода
- Агентства переводов

Портал переводчиков

Портал переводчиков

Портал переводчиков был создан для того, чтобы объединить переводчиков и всех, кто интересуется иностранными языками и искусством перевода. Идея сайта - стать удобным местом для общения и обмена опытом, источником информации и полезным ресурсом, где можно найти необходимую литературу по переводам, ссылки на полезные сайты, на электронные словари и online переводчики, ознакомиться с публикациями, посвященными теории и практике перевода, выбрать бюро переводов, отыскать вакансию переводчика. Скоро на сайте появится доска объявлений о вакансиях переводчика и раздел, в котором специалисты смогут оставлять свои резюме. На сайт требуются эксперты, готовые принять участие в развитии и разработке портала.

НОВОСТИ

Создатели сайтов против бесплатных он-лайн переводчиков. | 18.09.2009

[justify]Как известно, поисковик Google предоставляет пользователям возможность мгновенно переводить иноязычные сайты при помощи соответствующей ссылки. Однако не все вебмастера в восторге от этой идеи, по нескольким субъективным причинам далее >>>

Поправки в Гражданский кодекс вынудят многие предприятия переименовывать своё фирменное название с английского на русский | 18.02.2009

Недавно налоговые службы Омска подали 8 исковых заявлений в Арбитражный суд на руководителей предприятий с требованием переименовать названия их фирм, исключив из них иноязычные слова и намеки на принадлежность к органам гос. власти.
далее >>>

Реклама

Опрос

Можно ли стать хорошим переводчиком, не имея способностей к языкам

- Конечно. Ничего невозможного нет, главное желание, стремление и упорный труд
- Сомневаюсь
- Никаких шансов

Проголосовать

Рекомендуем купить

Теория и практика художественного перевода. Гриф УМО ВУЗов России
Учебное пособие по авторскому курсу лекций "Теория и практика художественного перевода". О...

Купить >>>

ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДЧИКОВ

Мозгорилла. Журнал о переводе

- Последние новости профессионального сообщества
- Интересные статьи, обзоры, интервью
- Обзоры рынка, бюро переводов
- Информация о последних событиях в профессиональной сфере
- Информация о последних новинках на рынке технологий перевода

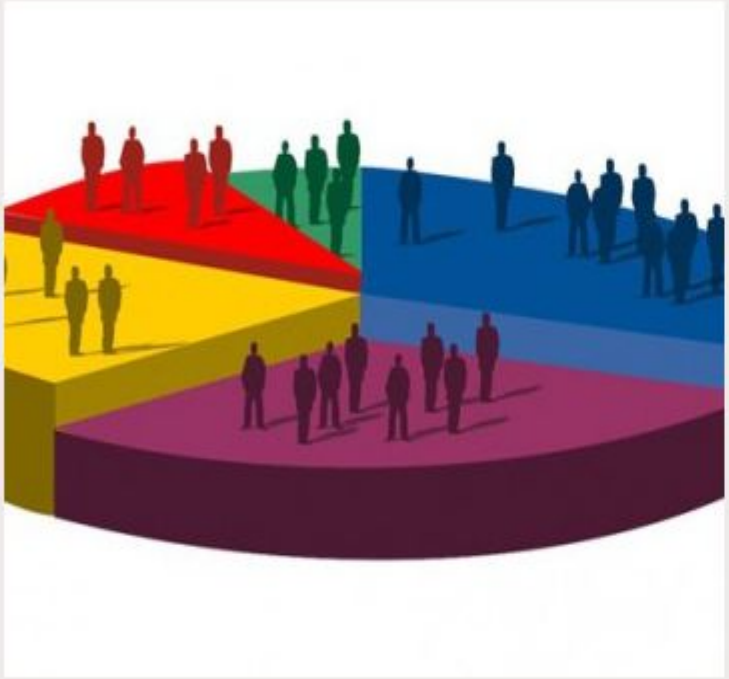
рубрики view Saturday, May 12, 2012 • Войти

О САЙТЕ АВТОРЫ ПРИСЛАТЬ НОВОСТЬ РЕКЛАМА

МОЗГОРИЛЛА
журнал о переводе

http://mozgorilla.com/

ГЛАВНАЯ | МНЕНИЯ | АНАЛИТИКА | РЫНОК | ОБУЧЕНИЕ | СОБЫТИЯ | РАЗНОЕ | ТЕХНОЛОГИИ



Примите участие в международном исследовании о

НОВОСТИ »

Переводом можно спасти жизнь!

Да-да, перевод тоже может быть одним из видов благотворительной помощи, один только проект Translators without Borders чего стоит. Я очень рада, что теперь такие инициативы [...]

Мар 21, 2012 | 0 Responses | Далее »

Миф о культуре — «Трудности перевода»

В определённый момент Дмитрий Пучков (он же Гоблин) занял в умах общества место Володарского, т.е стал символом переводчика.

Search this site... Search

ПОДПИСКА | ОБЛАКО МЕТОК

Введите ваш e-mail:

Подпишись!

КОЛОНКИ

В защиту переводчиков или обратная сторона специальности

Колоссальный объем информации, производимой

ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДИКОВ

Век перевода

- http://vekperevoda.com

- Интернет ресурс, посвященный поэтическому переводу
- Алфавитный указатель переводчиков поэзии, начиная с 1855 г.
- Форум по проблемам поэтического перевода

ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДЧИКОВ

Думать вслух – ресурс Д.М. Бузаджи et al (МГЛУ)

- http://www.thinkaloud.ru

- Научные работы по переводоведению
- Коллекция параллельных текстов с несколькими вариантами перевода
- Публицистика (интересные статьи о переводе и переводчиках)

ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДЧИКОВ

Школа перевода специальной технической документации (ресурс ИПК «Интент»

- http://www.intent93.ru/309/106

- Набор параллельных текстов по различным инженерным тематикам. Исключительно высокое качество перевода

ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДЧИКОВ

Факультет технического перевода (Facebook – Альянс ПРО+ Интент)

- http://www.facebook.com/ftt.su

- Возможность получить оперативную переводческую помощь
- Видеосюжеты по различным тематикам
- Обмен полезными ссылками

Факультет научно-технического перевода

Отметки "Мне нравится": 85

✔ Нравится | Сообщение

Образование

Обучаем переводчиков — просто о сложном...

Подробнее

Фотографии

85

Отметки "Мне нрав...

Принцип работы спутниковой GPS (Global Positioni System) – всемирна

Заметки 1

Самое важное

Запись | Фото / Видео

Напишите что-нибудь...

Факультет научно-технического перевода поделились ссылкой.

3 мая

Курс «Все о пенобетоне» | Альянс ПРО

tran.su

Недавно закончил чтение этой книги и, несмотря на то, что книга ориентирована на производителей пенобетона, я уверен, что переводчики, которые желают глубоко освоить тематику «Производство пенобетона», найдут в этой книге много

Мне нравится · Комментировать · Поделиться

2 друзьям нравится Факультет научно-технического перевода

Отметки "Мне нравится" Все

Популярная Механика
Журнал
Мне нравится

Галилео
Телепередача
Мне нравится

ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДЧИКОВ

JoSTrans (The Journal of Specialized Translation)

- http://www.jostrans.org

- Статьи, посвященные специальному переводу
- Интервью с переводчиками и преподавателями перевода

- Ресурс на английском языке

JoSTrans
The Journal of Specialised Translation
ISSN 1740-357X

LATEST ARTICLES (Issue 17a)

HTML PDF Translation style guides in translator training: Considerations for task design
by **Kelly Washbourne**

HTML PDF The key role of the translation of clinical trial protocols in the university training of medical translators
by **Alicia Bolaños-Medina**

HTML PDF The EMT framework of reference for competences applied to translation: perceptions by professional and student translators
by **Marta Chodkiewicz**

HTML PDF Towards a dynamic quality evaluation model for translation
by **Sharon O'Brien**

HTML PDF Challenges for the audiovisual industry in the digital age:
The ever-changing needs of subtitle production
by **Yota Georgakopoulou**

FULL TABLE OF CONTENTS ISSUE 17
CLICK TO ACCESS EDITORIALS, REVIEWS & MORE

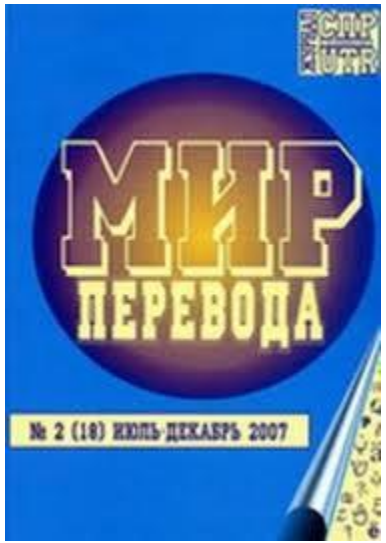
New RSS feed

FEATURED INTERVIEWS

Donal Carey, Directorate General for Translation (European Commission).
View in a larger screen.

Печатные издания для переводчиков

- Журнал «Мир перевода» (СПР)
- Журнал «Мосты» (издательство Р-Валент)
- «Профессиональный перевод и управление информацией» (Логрус)



САЙТЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

«Союз переводчиков России» (СПР)

- Единственная ОФИЦИАЛЬНАЯ общероссийская творческая организация, объединяющая переводчиков
- Объединяет переводчиков, переводческие бюро, ВУЗы и т.п.
- Издает нормативные материалы, журнал «Мир перевода»
- Член FIT и ТПП

http://www.translators-union.ru

СПР UTR СОЮЗ ПЕРЕВОДЧИКОВ РОССИИ

ЧЛЕН МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПЕРЕВОДЧИКОВ (ФИТ)

ЧЛЕН ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННОЙ ПАЛАТЫ (ТПП)

Главная | СПР | Аттестационный центр | Издания СПР | Новости регионов | ФИТ | Форум | Контакты

Главное меню

- Главная
- Новости регионов
- Контакты
- Издания СПР
- Форум
- Архив
- Читальный зал
- Поиск

- НОТАРИУСЫ И ПЕРЕВОДЧИКИ. Письмо Президента СПР в Минюст РФ

Объявления

- КУРС В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ ПЕРЕВОДА МГУ
- Вышел в свет "МП"-26
- Indian Translators Association
- МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ "ЭТНОСЫ И КУЛЬТУРЫ КЫРГЫЗСТАНА"
- НОВЫЙ ПЕРЕВОДЧЕСКИЙ КОНКУРС ДЛЯ ВСЕХ

События

- За выдающиеся заслуги
- Форум переводчиков художественной литературы
- Лауреат премии журнала "Звезда" за лучшие публикации 2011 года
- НОТАРИУСЫ И ПЕРЕВОДЧИКИ. Письмо Президента СПР в Минюст РФ
- ПЕРЕВОДЧИКИ - ДЕТЯМ

Читать...

- РЕКОМЕНДАЦИИ НАЧИНАЮЩИМ ПЕРЕВОДЧИКАМ
- НОВЫЙ ВЫПУСК FIT Flash
- В "Мире перевода" №№ 24 и 25
- Стандарт СПР. Рекомендации переводчику и заказчику (разделы 1-4)
- Рекомендации переводчику и заказчику (разделы 5 - 7)
- ПОЛОЖЕНИЕ о профессиональной аттестации переводчиков
- ПОЛОЖЕНИЕ о приёме в СПР
- ПОЛОЖЕНИЕ о процедуре и условиях аттестации письменных переводчиков...
- ПРАВИЛА УЧАСТИЯ В ФОРУМЕ
- Переводчик - автор

На форуме

Калининградское отделение
Автор: Морозов Владимир Сергеевич
Май 09, 2012 (MSK) в 13:14

Какую версию MS Office стоит сегодня выбирать?
Автор: Валерий Закин
Май 08, 2012 (MSK) в 15:57

Какие сообщения удаляются: для сведения
Автор: Anna Fadeeva
Май 06, 2012 (MSK) в 13:20

Мордовское региональное отделение
Автор: Zlobin Alexander
Май 04, 2012 (MSK) в 23:51

Оформление перевода для нотариального заверения
Автор: Константин Васильевич Гунин

Международная федерация переводчиков (FIT)

- Крупнейшая международная организация, объединяющая переводчиков (88 ооо переводчиков из 55 стран)
- Проведение конгрессов, конференций
- Создание нормативной документации
- Поддержка национальных переводческих организаций

www.fit-ift.org

Fédération Internationale des Traducteurs
International Federation of Translators

The voice of associations of translators, interpreters and terminologists around the world

email
••••••••
GO!

Member access registration
Forgotten your password?

Search

GO!

World Congress
Int. Translation Day
FIT Prizes & Awards
Publications
Joining FIT

Welcome to FIT!

International Translation Day - 30 September 2012

Translation as Intercultural Communication

Facilitated by the major changes and shifts in the global economy, culture and information technology in the last three decades, we now have a radically altered linguistic, socio-political and cultural context for intercultural communication. If "to be or not to be ... global" is hardly a question for people and nations in the contemporary era, then "to live or not to live ... in translation" is no longer an option but a reality of our everyday life.

As brokers of peace and mutual understanding, FIT members will, in various ways and through different channels, celebrate International Translation Day (ITD) 2012 with the theme of "Translation as Intercultural Communication".

We in FIT are committed to supporting the translators, interpreters, and terminologists around the world working to bring greater intercultural understanding through their professional efforts.

Read the Communiqué:

- Communiqué ITD

Looking for a translator?

Most of the translator associations in FIT publish online directories of their members. The booklets below, "Translation: Getting It Right" and "Interpreting: Getting It Right" are full of advice and will help you get the translation or interpretation you need.

[More...]

www.atanet.org/

Membership Number: Password:

ata American Translators Association
The Voice of Interpreters and Translators

Not an ATA Member? Join Now!

ABOUT US | MEMBERSHIP | CERTIFICATION | CONFERENCES & SEMINARS | PUBLICATIONS | DIVISIONS | CHAPTERS & GROUPS | CAREERS | PRESS ROOM

Search this site:

Need a Translator or Interpreter?

Search ATA's Directory of Professional Translators and Interpreters

LEARN ATA Webinars Click Now

A Professional Journey
American Translators Association 1959-2009

Discover the history and accomplishments of the American Translators Association.

Welcome to the ATA Website!

In today's global business environment, the stakes are high. From ridiculous headlines to awkward or sloppy use of the local language, translation mistakes can be costly, embarrassing, and even disastrous. The American Translators Association can help you find the skilled translator or interpreter you need for a competitive edge. First, take a minute to learn how to get your job done right the first time. Then, find a translator or interpreter using our searchable online directory of translator and interpreter services.

ATA Mission Statement

The mission of ATA is to benefit translators and interpreters by promoting recognition of their societal and commercial value, facilitating communication among all its members, establishing standards of competence and ethics, and educating both its members and the public.

ATA Membership

Membership in the American Translators Association is an invaluable asset to translators and interpreters working in the industry. Let ATA become your most important professional resource.

American Translators Association
53rd Annual Conference
San Diego, California • Oct 24-27, 2012

Click for More!

In the Spotlight

Quick Links

www.iti.org.uk

Institute of Translation & Interpreting
PROMOTING THE HIGHEST STANDARDS IN THE PROFESSION

HOME | Google™ Custom Search | Search

tel: +44 (0)1908 325250 email: info@iti.org.uk

- About ITI
- Directory of Members
- Join ITI
- Training & CPD
- ITI Groups
- ITI Events
- Advice to Business
- ITI Bulletin
- Adverts & Jobs
- Getting Started
- Publications
- Links
- Contact ITI
- Surveys & Reports

RSS

Text Size

Search for a Translator or Interpreter GO TO PAGE

Join ITI Find out about our benefits and services GO TO PAGE

International Calendar of Events GO TO PAGE

Welcome to ITI

Are you searching for a translator, interpreter or agency? Then select **Search for Translator or Interpreter** to locate a professional service provider.

Are you interested in becoming a member? Then select **Join ITI** to find out about our member categories, requirements and fees.

Do you want to know more about ITI and the language industry? Select **About ITI**. Wishing to attend or plan an event? Select **International Calendar of Events (ICE)** - a free facility for all.

Member Login

username ••••••••

Password not created y
Reset your passwo

Latest News

Legal Helpline
We are pleased to announce that DAS (Deutscher Automobil Schutz) are our
... Read More

Council Election Results
The results of the 2012 Council Election are now available to view.
... Read More

Thoughts on restructuring
Our chairman, Nick Rosenthal, shares his article from the next ITI
... Read More

New Governance Documents
Draft versions of proposed changes to Bylaws and proposed changes to the
... Read More

2011 Rates & Salaries Survey

www.est-translationstudies.org

EUROPEAN STUDIES EST SOCIETY FOR TRANSLATION

European Society for Translation Studies

HOME | ABOUT | RESOURCES | GRANTS | COMMITTEES | EVENTS | PUBLICATIONS | JOIN | CONTACT US | INTRANET

News and upcoming events

Book Purchase winner announced

Event grant winner announced

EST Symposium, Vienna, September 27-28, 2012
Registration now open

EST Congress: Germersheim 2013:
Call for session proposals

Inttranews:

As Need For Court Interpreters Grows, Who Pays?
Fri May 11 2012 13:00:49 GMT+0700 (Северная Центр. Азия (зима))
Fronteras: The Changing America Desk But since Vargas only speaks Spanish, he's had to

Founded in Vienna in 1992, the Society now has members in 37 countries. It functions as a network for research, a forum for exchange, and a center for research resources.

db

Discount on the online versions of the Benjamins Translation Studies Bibliography and Handbook of Translation Studies

EST estrans

estrans Job: Stelle für eine/n wissenschaftliche/n Assistierende/n im Bereich Übersetzungswissenschaft... fb.me/DGAvKB8F
4 days ago · reply · retweet · favorite

estrans Second international PhD course on Translation Process Research, Copenhagen, August 2012:... fb.me/15CEaBEGj
2 days ago · reply · retweet · favorite

http://aiic.net/

EN | FR

Contact Index Search

Quick Links People Info Webzine

My aiic.net Extranet AIIC Regions

COMMUNICATE!

For 50 years, AIIC has represented professional ***conference interpreters*** *worldwide and set standards for the practice of the profession... More*

- AIIC Facts & Figures
- How to join
- AIIC Glossary
- Language Diversity
- Code of Ethics
- Professional Standards

3005 interpreters at your service -
Any language, any subject, anywhere!

QUICK LINKS

- **For clients**: hire teams of interpreters
- **For starters**: get up to speed on your interpreting career
- **For everyone**: browse this site by category

PEOPLE

- AIIC Members
- AIIC Delegations
- AIIC Groups & Committees

INFO

- Interpretation News
- Job Opportunities
- Courses & Conferences
- AIIC-brokered agreements
- AIIC agreement rates

NEWSLETTERS

- AIIC & Interpretation News
- Agreement Sector Lists

A webzine for conference interpreters and the

March 2012 -

- Interview with New AIIC President Li
- Fair Winds: AIIC Assembly Highlight
- AIIC Statshots: Numbers Worth A Tho
- Exploring Media Interpreting
- Media Interpreting: A Passion for Bei
- Equipment Suppliers and Technicians
- Book Review: The Interpreter's Journ
- Lightweight Glossary Solution: Interp
- La traducción a primera vista: el prim de la interpretación simultánea

Интернет-ресурсы переводчика